



Digital Cylinder AX (Z5) Anti-panic

Z550.99050002
22.02.2024

DE Kurzanleitung
EN Quick guide
FR Guide abrégé
NL Korte handleiding
IT Guida breve
DK Korte vejledning
SE Snabbguide

Simons **Voss**
technologies

Führen Sie nach jedem Umbau einen Antipanik-Funktions-
stest durch.

VORSICHT

Verletzung der Hand durch zurückschnellenden Mitnehmer
In der Antipanik-Ausführung des Schließzylinders wird ein
federgespannter Mitnehmer verwendet. Dieser Mitnehmer
kann im nicht eingebauten Zustand zurückschnellen und Ihre
Hand verletzen.

Fassen Sie die Antipanik-Ausführung des Schließzylinders
nicht im Bereich des Mitnehmers an.

HINWEIS

**Wartungsabstand von nicht mehr als einem Monat bei
Notausgangsverschlüssen**

Nach EN 179 (Anhang C) ist im Rahmen der Wartung von
Notausgangsverschlüssen in Abständen von nicht mehr als
einem Monat sicherzustellen, dass sämtliche Teile des Ver-
schlusses in einem zufriedenstellenden betriebsfähigen Zus-
tand sind.

2. Antipanik-Funktionsstest

Führen Sie einen Funktionstest durch:

- Nach der Montage
- Nach einer Neuaustrichtung
- Nach Änderungen an der Stulpschraube
- Nach einem Umbau (Längenmodularität)
■ Siehe Abbildung 1

Bereich U:	Keine Rückstellkraft auf den Mitnehmer
Bereich R:	Rückstellbereich Richtung Bereich U
Bereich O:	Oberer Totpunkt des Riegelverschubs (Keine Rückstellkraft auf Mitnehmer)

- ✓ Funktionsprüfung erfolgt in Fluchtrichtung.
- ✓ Riegel ist eingefahren.

1. Drehen Sie den Knauf zunächst bei gekuppeltem Zylinder
in Sperrrichtung des Schlosses bis zum Riegelvorschub in
den Bereich R.
 - ↳ Rückstellmoment spürbar..
2. Lassen Sie den Knauf los.
 - ↳ Zylinder muss selbständig in den Bereich U zurückdre-
hen.
3. Betätigen Sie ein berechtigtes Identifikationsmedium.
 - ↳ Zylinder kuppelt ein.
4. Drehen Sie den gekuppelten Knauf in Sperrrichtung des
Schlosses durch Drücken der Klinke/Panikstange in Rich-
tung des Fluchtwegs.
 - ↳ Riegel schiebt sich vor.
 - ↳ Kein Rückstellmoment spürbar.
5. Bewegen Sie den Knauf geringfügig über die Grenze zwis-
chen den Bereichen „O“ und „R“ in gleicher Drehrichtung
weiter.
 - ↳ Rückenmoment spürbar.
6. Lassen Sie den Knauf los.
 - ↳ Rückstellkraft muss von diesem Punkt aus den Mit-
nehmer selbständig bis zum Bereich U weiterdrehen.
 - ↳ Riegel fährt vollständig aus.
 - ↳ Sollte sich der Knauf nicht selbstständig in den
Bereich U drehen, ist entweder die Stulpschraube zu
fest angezogen oder das Schloss falsch ausgerichtet
worden. Nach der Fehlerbehebung ist der Test erneut
durchzuführen. Eine zu fest angezogene Stulps-
chraube wirkt sich bremsend auf den Rückstellmech-
anismus aus.
7. Verschieben Sie die Tür und prüfen Sie die Funktion des
Schlosses durch Drücken der Klinke/Panikstange in Rich-
tung des Fluchtwegs.
 - ↳ Riegel muss zurückschnappen.
 - ↳ Tür muss sich leicht öffnen lassen.
 - ↳ Sollte der Riegel beim Betätigen der Klinke nicht
zurückfahren oder hakt die Klinke, ist entweder der
Schließzylinder oder das Schloss falsch ausgerichtet
oder defekt. Nach der vorgenannten Fehlerbehebung
sind die vorherigen Tests erneut durchzuführen.

3. Klassifizierung (DIN 18252:2018-05)

Merkmal	Klassifizierung
Variante	E
Typ	E
Verschlusssicherheit	6
Angriffswiderstand	D
Panikfunktion	■ R1 (Antipanik) ■ FZG (Standard)

Weitere technische Daten siehe ausführliche Kurzanleitung.

EN: ENGLISH

1. AP-specific safety instructions

For locking cylinders with anti-panic function, also observe the
following safety instructions:

! WARNING

Escape door function malfunction

The use of unsuitable components or ones that are not
ready for operation can impair the function of an escape
door. If you use the anti-panic cylinder in non-approved
locks, the escape door function may be impaired and cannot
be released again.

1. Make sure that all parts of the lock are ready for opera-
tion.
2. Make sure that the panic function of the mortise lock is
ensured.
3. Please refer to the documentation of the lock manufac-
turer.
4. Use the anti-panic cylinder within the specified tempera-
ture range.
5. Perform a function test after installing the anti-panic cylin-
der or changing its battery.

**Malfunction of the anti-panic function due to unauthorised
manipulation**

In its anti-panic version, the Digital Cylinder AX has a per-
manently installed anti-panic module and is modular in
length to a limited extent: outer side as required, inner side
from 50 mm and half cylinder from 50 mm.

1. Do not attempt to dismantle the anti-panic module as
this may damage it.
2. Perform a battery test every time that you modify it.

! CAUTION

Hand injuries from carrier springing back

A spring-loaded carrier is used in the anti-panic construction
of the closing cylinder. This carrier can spring back when it is
not installed, causing hand injuries.

- Do not hold the anti-panic construction of the closing
cylinders in the area of the carrier.

! NOTE

**Maintenance interval of not more than one month for
emergency exit locks**

As per European standard EN 179, Appendix C, all compon-
ents in a locking device must be checked at intervals no
greater than one month to ensure that they are in satisfact-
ory working order as part of emergency exit locking device
maintenance.

2. AP functional test

Carry out a function test:

- After assembly
- After realignment
- After changes to the fastening screw
- After a modification (length modularity)
■ See image 1

U section:	No restore force on the cam
R section:	Restore force section towards U section
O section:	Top dead point in dead bolt throw (no re- store force on the cam)

- ✓ Functional test is carried out in escape direction.
- ✓ The dead bolt is retracted.

1. With the cylinder engaged, first turn the thumb-turn in
the direction of locking as far as the dead bolt throw in the
R section.
 - ↳ Reset torque detectable...
2. Release the thumb-turn.
 - ↳ Cylinder must automatically turn back into the U sec-
tion.
3. Activate an authorised identification medium.
 - ↳ Cylinder engages.
4. Turn the engaged thumb-turn in the locking direction of
the lock through the R section into the O section.
 - ↳ The dead bolt extends.
 - ↳ No reset torque detectable.
5. Move the thumb-turn slightly over the threshold between
the "O" and "R" section in the same direction of rotation.
 - ↳ The reset force must continue to turn the cam inde-
pendently from this point to the U section.
 - ↳ The dead bolt extends completely.
 - ↳ If the thumb-turn does not automatically rotate as far
as the 'U' section, either the fastening screw has been
tightened too firmly or the locking device has been
aligned incorrectly. The test is to be repeated after
the fault has been eliminated. A fastening screw
which has been tightened too firmly acts as a brake
on the restoring force mechanism.
7. Lock the door and check that the locking device functions
correctly by pressing the door fitting or panic bar in the
direction of escape.
 - ↳ The dead bolt must snap back.
 - ↳ The door must open easily.
 - ↳ If the dead bolt does not draw back when the handle
is turned or the door fitting catches, either the locking
cylinder or the locking device is incorrectly aligned or
defective. The test is to be repeated after the fault
has been eliminated as described above.

3. Classification (DIN 18252:2018-05)

Feature	Classification
Variant	E
Type	E
Lock security	6
Attack resistance	D
Panic function	■ R1 (Anti-panic) ■ FZG (Regular)

For further technical information see the detailed quick
guide.

FR: FRANÇAIS

1. Consignes de sécurité propres AP

Pour les cylindres de fermeture avec fonction anti-panique,
respectez également les consignes de sécurité suivantes:

! AVERTISSEMENT

Dysfonctionnement de la fonction d'issue de secours
L'utilisation de composants inadaptés ou non fonctionnels
peut nuire au fonctionnement d'une issue de secours. L'utili-
sation du cylindre antipanique dans des serrures non autoris-
ées peut perturber la fonction d'issue de secours et em-
pêcher son déblocage.

1. Veillez à ce que toutes les pièces de la fermeture soient
opérationnelles.
2. Assurez-vous que la fonction antipanique de la serrure
encastrée est assurée.
3. À ce sujet, consultez la documentation du fabricant de
serrures.
4. Utilisez le cylindre antipanique dans la plage de tempé-
rature prescrite.
5. Après le montage, une transformation ou un remplace-
ment des piles du cylindre antipanique, effectuez un test
de fonctionnement.

**Dysfonctionnement de la fonction antipanique du fait
d'une mauvaie manipulation**

Dans la variante antipanique, le Digital Cylinder AX est
équipé d'un module antipanique fixe et présente une modu-
larité de longueur limitée: Côté extérieur quelconque, côté
intérieur à partir de 50 mm et demi-cylindre à partir de
50 mm.

1. N'essayez pas de démonter le module antipanique, car
cela pourrait l'endommager.
2. Effectuez un test de fonctionnement antipanique après
chaque transformation.

! PRUDENCE

Blessure à la main liée à un retour brusque de l'entraîneur
Un entraîneur à ressort est utilisé dans le modèle anti-pani-
que du cylindre de fermeture. Lorsqu'il n'est pas monté, cet
entraîneur peut revenir brusquement en position initiale et
provoquer une blessure à la main.

- Ne tenez pas le modèle antipanique du cylindre de fer-
meture à proximité de l'entraîneur.

! NOTE

**Intervalle de maintenance inférieur ou égal à un mois pour
les fermetures des issues de secours**

En vertu de l'annexe C de la norme européenne EN 179, il est
recommandé, dans le cadre de l'entretien des dispositifs de
fermeture des issues de secours, de s'assurer tous les mois
que l'ensemble des pièces composant le dispositif de fer-
meture soit dans un état de fonctionnement satisfaisant.

2. Essai de fonctionnement AP

Effectuez un essai de fonctionnement :

- Après le montage
- Après une réorientation
- Après des modifications apportées à la vis de maintien
- Après une transformation (modularité de longueur)
■ Voir l'image 1

Zone U :	Aucune force de rappel sur le panneton
Zone R :	Plage de rappel en direction de la zone U
Zone O :	Point mort supérieur de l'avance du pêne (aucune force de rappel sur le panneton)

- ✓ Le contrôle fonctionnel s'effectue dans le sens de la
sortie.
- ✓ Le pêne est rétracté.

1. Une fois le cylindre engagé, commencez par faire tourner
le bouton dans le sens de verrouillage de la serrure
jusqu'à l'avance du pêne dans la zone R.
 - ↳ Moment de rappel pouvant être perçu.
2. Relâchez le bouton.
 - ↳ Le cylindre doit retourner dans la zone U de lui-même.
3. Utilisez un support d'identification autorisé.
 - ↳ Le cylindre s'engage.
4. Faites tourner le bouton engagé dans le sens de verrouil-
lage de la serrure à travers la zone R vers la zone O.
 - ↳ Le pêne avance.
 - ↳ Aucun moment de rappel ne peut être perçu.
5. Déplacez légèrement le bouton au-delà de la limite entre
les zones O et R dans le même sens de rotation.
 - ↳ Relâchez le bouton.
 - ↳ À partir de ce point, la force de rappel doit continuer
de faire tourner le panneton de lui-même jusqu'à la
zone U.
 - ↳ Le pêne sort entièrement.
 - ↳ Si le bouton ne tourne pas de lui-même dans la zone
U, soit la vis de maintien est trop serrée, soit la serrure
a été mal alignée. Une fois l'erreur corrigée, le test doit
être réitéré. Si la vis de maintien est trop serrée, un ef-
fet de freinage se fait ressentir sur le mécanisme de
rappel.
7. Verrouillez la porte et vérifiez le fonctionnement de la
serrure en appuyant sur la poignée/la barre antipanique
en direction de la voie d'évacuation.
 - ↳ Le pêne doit se rétracter.
 - ↳ La porte doit s'ouvrir facilement.
 - ↳ Si le pêne ne recule pas lorsque la poignée est action-
née ou si la poignée reste accrochée, le cylindre de
fermeture ou la serrure est mal aligné ou défectueux.
Une fois l'erreur corrigée, les tests précédents doivent
être réitérés.

3. Classification (DIN 18252:2018-05)

Fonctionnalité	Classification
Variante	E
Type	E
Sécurité de la fermeture	6
Résistance aux attaques	D
Fonction panique	■ R1 (Anti-panique) ■ FZG (Standard)

Pour plus de données techniques, consultez les brèves ins-
tructions détaillées.

NL: NEDERLANDS

1. AP-specifieke veiligheidsinstructies

Neem voor sluitcilinders met antipaniekfunctie ook de vol-
gende veiligheidsinstructies in acht:



WAARSCHUWING

Storing van de nooduitgang

Het gebruik van ongeschikte of niet gebruiksklare compon-
enten kan het correct functioneren van een nooduitgang ver-
hindern. Bij gebruik van de antipaniekcilinder in daarvoor
niet bestemde sloten kan de vluchtfunctie van de deur ge-
stoord zijn zodat deze niet meer opengaat.

1. Controleer of alle delen van het slot gebruiksklaar zijn.
2. Verzeker eerst dat de paniekfunctie van het insteekslot
gewaarborgd is.
3. Neem hiervoor de documentatie van de fabrikant van het
slot in acht.
4. Gebruik de antipaniekcilinder binnen het voorgeschreven
temperatuurbereik.
5. Doe na de montage, de ombouw of het vervangen van
batterijen van de anti-paniekcilinder eerst een functietest.

**Storing van de anti-paniekfunctie door ongeoorloofde ma-
nipulatie**

De Digital Cylinder AX heeft in de antipaniekvariant een vast
ingebouwde antipaniekmodule en is beperkt lengtemodulair:
buitenzijde naar keuze, binnenzijde vanaf 50 mm en halve
cilinder vanaf 50 mm.

1. Probeer niet om de antipaniekmodule te demonteren,
want deze kan anders beschadigd raken.
2. Voer na elke ombouw een test van de antipaniekfunctie
uit.

! VOORZICHTIG

Handletsel door snel teruggaan van de meenemer

In de antipaniek-uitvoering van de profielcilinder wordt een
meenemer met een spanveer gebruikt. Deze meenemer kan
in niet gemonteerde toestand snel teruggaan en uw hand
verwonden.

- Pak de antipaniek-uitvoering van de profielcilinder niet
vast in de buurt van de meenemer.



OPMERKING

**Onderhoudsinterval van niet meer dan één maand bij
sloten van nooduitgangen**

In de Europese Norm EN 179, bijlage C, wordt in het kader van
het onderhoud aan sloten van nooduitgangen aanbevolen
om het tussentijden van niet meer dan een maand te con-
trolleren of alle onderdelen van het slot in goede, bedrijfsklare
toestand verkeren.

2. AP-functietest

Voer een functietest uit:

- na de montage
- na een herconfiguratie
- na wijzigingen aan de stiftschroef
- Na een ombouw (lengtemodulariteit)
■ Zie afbeelding 1

Bereik U:	Geen weerstand op de meenemer
Bereik R:	Terugstellbereik in richting bereik U
Bereik O:	Bovenste dode punt van de uitgeschoven grendel (geen weerstand op de meenemer)

- ✓ Functioneren wordt gecontroleerd in de vluchtrichtung.
- ✓ De schoot is ingeschoven.

1. Draai de knop eerst bij gekoppelde cilinder in de sluitrich-
ting van het slot tot de grendel uitgeschoven is in het
bereik R.
 - ↳ Het terugschakelmoment is waarneembaar.
2. Laat de knop los.
 - ↳ De cilinder moet vanzelf terugdraaien naar bereik U.
3. Activeer een bevoegd identificatiemedium.
 - ↳ De cilinder schakelt vrij.
4. Draai de gekoppelde knop in de sluitrichting van het slot
door het bereik 'R' heen in het bereik O.
 - ↳ De schoot schuift uit.
 - ↳ Het terugschakelmoment is niet waarneembaar.
5. Draai de knop in dezelfde richting minimaal over de grens
tussen de bereiken 'O' en 'R'.
 - ↳ Laat de knop los.
 - ↳ Vanaf dit punt moet de weerstand de meenemer
vanzelf doordraaien tot het bereik U.
 - ↳ De schoot schuift volledig uit.
 - ↳ Wanneer de knop niet vanzelf naar het bereik 'U'
draait, is de bevestigingsschroef te stevig vast-
gedraaid of het slot is verkeerd afgesteld. Na het ver-
helpen van de fout moet de test opnieuw uitgevoerd
worden. Een bevestigingsschroef die te stevig is vast-
gedraaid, heeft een negatief effect op de mechanische
weerstand.
7. Sluit de deur en controleer het functioneren van het slot
door de klink/paniekstang in te drukken in de richting van
de vluchtroute.
 - ↳ De schoot moet terugspringen.
 - ↳ De deur moet gemakkelijk geopend kunnen worden.
 - ↳ Als de grendel bij het indrukken van de deurkruk niet
terugspringt of blijft haken, is de cilinder of het slot
verkeerd afgesteld of is het slot defect. Na het eerder
beschreven verhelpen van de fout moeten de vorige
tests opnieuw uitgevoerd worden.

3. Classificatie (DIN 18252: 2018-05)

Voorzien zijn van	Classificatie
Variant	E
Type	E
Beveiliging van de sluitning	6
Weerstand tegen aanvallen	D
Paniefunctie	■ R1 (Antipaniek) ■ FZG (Normaal)

Voor verdere technische gegevens, zie de gedetailleerde kote
instructies.

IT: ITALIANO

1. Istruzioni di sicurezza specifiche per AP

Per i cilindri di bloccaggio con funzione antipanico, osservare
anche le seguenti istruzioni di sicurezza:



AVVERTENZA

Malfunzionamento della porta di emergenza

L'uso di componenti inappropriati o non operativi può pregi-
udicare il funzionamento di una porta di emergenza. Se si
utilizza il cilindro antipanico in serrature non autorizzate,
il funzionamento della porta di emergenza potrebbe essere
compromesso e non più autorizzato.

1. Assicurarsi che tutti i componenti della chiusura siano
operativi.
2. Assicurarsi che la funzione antipanico della serratura a in-
cassa sia garantita.
3. Prestare attenzione alla documentazione del produttore
della serratura.
4. Utilizzare il cilindro antipanico nel range di temperature
prescritto.
5. Dopo il montaggio, la conversione o la sostituzione delle
batterie del cilindro antipanico eseguire una prova di fun-
zionamento.

**Malfunzionamento della funzione antipanico dovuto a
manipolazioni non autorizzate**

Il Digital Cylinder AX nella variante antipanico dispone di un
modulo antipanico montato in modo fisso ed è modulare in
lunghezza in misura limitata: lato esterno a scelta, lato in-
terno da 50 mm e semicilindro da 50 mm.

1. Non cercare di smontare il modulo antipanico, dal mo-
mento che si potrebbe danneggiare.
2. Eseguire una prova di funzionamento antipanico dopo
ogni conversione.

⚠ ATTENZIONE
Possibili lesioni alla mano causate dal rapido ritorno del trascinatore
 <p>Nella versione antipanico del cilindro di chiusura viene utilizzato un trascinatore a molla. Questo trascinatore, nello stato non inserito, può retrocedere rapidamente e ferire la mano.</p> <ul style="list-style-type: none">Impugnare la versione antipanico del cilindro di chiusura evitando l'area del trascinatore.

! NOTA
Intervallo di manutenzione non superiore a un mese per le chiusure delle uscite di emergenza
 <p>La Norma europea EN 179 Allegato C prevede, nell'ambito degli interventi di manutenzione sulle chiusure delle uscite di emergenza, di garantire, ad intervalli non superiori a un mese, che tutte le parti della chiusura siano in soddisfacenti condizioni di funzionamento.</p>

2. Test di funzionamento AP

Eseguire una prova di funzionamento:

- dopo il montaggio
- dopo un riorientamento
- dopo aver modificato la vite di ritenuta
- dopo una conversione (modularità in lunghezza)
 - Vedere illustrazione 1

Area U:	Nessuna forza di richiamo sul trascinatore
Area R:	Area di richiamo in direzione dell’area U
Area O:	Punto morto superiore dell'avanzamento del chiavistello (nessuna forza di richiamo sul trascinatore)

- La prova di funzionamento viene effettuata in direzione di fuga.
- Il chiavistello è retratto.

- Con il cilindro accoppiato, ruotare prima il pomolo nella direzione di chiusura della serratura fino a quando l'avanzamento del chiavistello non si trova nell'area R.
 - Coppia di richiamo considerevole.
- Lasciare andare il pomolo.
 - Il cilindro deve tornare nell'area U in modo autonomo.
- Operare con un supporto di identificazione autorizzato.
 - Il cilindro si accoppia.
- Ruotare il pomolo accoppiato nella direzione di chiusura della serratura attraverso l'area R nell'area O.
 - Il chiavistello avanza.
 - Non si nota alcuna coppia di richiamo.
- Spostare il pomolo leggermente oltre il confine tra le aree "O" e "R" nello stesso senso di rotazione.
- Lasciare andare il pomolo.
 - La forza di richiamo deve far ruotare il trascinatore da questo punto verso l'area U in modo autonomo.
 - Il chiavistello fuoriesce completamente.
 - Se il pomolo non ruota automaticamente nell'area U, la vite di ritenuta è troppo stretta oppure la serratura è stata disallineata. Dopo che l'errore è stato corretto, il test deve essere eseguito nuovamente. Se la vite di ritenuta è troppo stretta, il meccanismo di richiamo viene rallentato.
- Chiudere la porta e controllare il funzionamento della serratura spingendo la maniglia/maniglione antipanico verso la via di fuga.
 - Il chiavistello deve scattare all'indietro.
 - La porta deve aprirsi facilmente.
 - Se il chiavistello non si ritrae quando si aziona la maniglia o se la maniglia si aggancia, il cilindro di chiusura o la serratura è disallineato/a o difettoso/a. Dopo la risoluzione dei problemi di cui sopra, è necesario eseguire nuovamente i test precedenti.

3. Classificazione (DIN 18252: 2018-05)

Caratteristica	Classificazione
Variante	E
Tipo	E
Sicurezza della chiusura	6
Resistenza all'attacco	D
Funzione antipanico	<div>☒ R1 (Antipanico)</div> <div>☒ FZG (Normale)</div>

Per ulteriori dati tecnici, consultare le brevi istruzioni dettagliate.

DA: DANSK

1. AP-specifikke sikkerhedshenvisninger

Overhold også følgende sikkerhedsinstruktioner for låsecylin-dre med anti-panikfunktion:

⚠ ADVARSEL

Funktionsfejl i flugtdørsfunktionen

Brugen af uegnede eller ikke-operationelle komponenter kan forringe en flugtdørs funktion. Hvis du bruger antipanikcylind-deren i uautoriserede låse, kan flugtdørsfunktionen blive af-brudt og kan ikke udløses igen.

- Sørg for, at alle låsens dele befinder sig i driftsklar tilstand.
- Sørg for, at indstikslåsens panikfunktion er garanteret.
- Se venligst låseproducentens dokumentation.
- Brug antipanikcylindernen inden for det foreskrevne tem-peraturområde.
- Udfør en funktionstest efter installation, konvertering eller udskiftning af batteriet i antipanikcylindernen.

Fejlfunktion af antipanikfunktionen på grund af uautoris-eret manipulation

Digital Cylinder AX har et indbygget antipanikmodul i anti-panikversionen og er modular i længden i et begrænset om-fang: Udvendig i alle længder, indvendig fra 50 mm og halvcylinder fra 50 mm.

- Forsøg ikke at afmontere antipanikmodulet, da det ellers kan blive beskadiget.
- Udfør en antipanikfunktionstest efter hver ændring.

⚠ FORSIGTIG
Håndskader på grund af medbringer, der smutter tilbage
 <p>I antipanik-udførelsen af låsecylindernen anvendes en fjeder-spændt medbringer. Denne medbringer kan smutte tilbage i ikke monteret tilstand og medføre håndskader.</p> <ul style="list-style-type: none">Bører ikke antipanik-udførelsen af låsecylindernen i områ-det ved medbringeren.

! BEMÆRK
Serviceafstand på ikke over en måned ved nø-dudgangslåse
 <p>I henhold til EN 179 (tillæg C) skal vedligeholdelse af nø-dudgangslåse med intervaller på højst en måned sikre, at alle dele af låsen er i en tilfredstillende driftsmæssig tilstand.</p>

2. AP-funktionstest

Udfør en funktionstest:

- Efter montering
- Efter en ny opretning
- Efter ændringer på cylindersikringssskruen
- Efter en ændring (længdemodularitet)
 - Se billedet 1

Område U:	Ingen tilbageføringskraft på medbringeren
Område R:	Tilbageføringsområde retning område U
Område O:	Rigel fremføringens øvre dødpunkt (ingen tilbageføringskraft på medbringeren)

- Funktionstesten udføres i flugtretningen.
- Riglen er kørt ind.

- Drej først knoppen i låsens låseretning indtil rigelfrem-føringen i område R ved koblet cylinder.
 - Tilbageføringsmomentet kan mærkes.
- Slip knoppen.
 - Cylindernen skal dreje automatisk tilbage til U-områ-det.
- Aktivér et autoriseret identifikationsmedie.
 - Cylindernen kobler ind.
- Drej den koblede knop i låsens retning gennem R-områ-det ind i O-området.
 - Riglen skubbes frem.
 - Intet tilbageføringsmoment kan mærkes.
- Bevæg knoppen lidt længere over grænsen mellem om-råderne "O" og "R" i samme drejeretning.
- Slip knoppen.
 - Fra dette punkt skal tilbageføringskraften dreje med-bringeren videre til U-området af sig selv.
 - Riglen kører helt ud.
 - Hvis knoppen ikke drejer ind i U-området af sig selv, er cylindersikringssskruen enten spændt for meget, eller også er låsen rettet forkert op. Testen skal udføres igen efter fejlfhjælpning En for meget spændt cylvin-dersikringskrue virker bremsende på tilbageførings-mekanismen.
- Luk døren, og kontrollér låsens funktion ved at trykke på håndtaget/panikstangen i flugtvæjens retning.
 - Riglen skal springe tilbage.
 - Døren skal være let at åbne.
 - Hvis riglen ikke kører tilbage, når klinken betjenes, eller klinken hakker, er enten låsecylindernen eller låsen forkert rettet op eller defekt. Efter den fornævnte fe-jlfhjælpning udføres forrige tests igen.

3. Klassificering (DIN 18252: 2018-05)

Egenskaber	Klassificering
Variante	E
Type	E
Lås sikkerhed	6
Attack modstand	D
Panikfunktion	<div>☒ R1 (Anti-panik)</div> <div>☒ FZG (Standard)</div>

For yderligere tekniske data, se de detaljerede korte in-struktioner.

SV: SVENSK

1. AP-specifika säkerhetsanvisningar

Följ även följande säkerhetsinstruktioner för låscylindrar med panikfunktion:

⚠ VARNING

Störning i nödutgångsfunktionen

Användning av olämpliga eller ej funktionsdugliga kompon-enter kan inverka på funktionen hos en nödutgång. Om du använder antipanikcylindern i ej godkända lås kan nödut-gångsfunktionen störas och inte aktiveras igen.

- Kontrollera att låsets alla delar fungerar som de ska.
- Kontrollera att instickslåsets panikfunktion fungerar.
- Beakta dokumentationen från låstillverkaren.
- Använd antipanikcylindern i foreskrivet temperaturom-råde.
- Genomför en funktionskontroll efter montering av, ombyggnad av eller efter batteribyte i antipanikcylindern.

Störning i antipanikfunktionen på grund av ootillåten ma-nipulation

Digital Cylinder AX har en fast monterad antipanikmodul i antipanikvarianten och är längdmodulärt begränsad: Utsida valfritt, insida från 50 mm och halvcylinder från 50 mm.

- Forsök inte demontera antipanikmodulen eftersom den då kan skadas.
- Genomför ett antipanikfunktionstest efter varje ombygg-nad.

⚠ OBSERVERA

Risk för handskada på grund av tillbakafjädrande med-bringare

I antipanikversionen av låscylindern används en fjäderspänd medbringare. När medbringaren inte är monterad kan den kan fjädra tillbaka och skada din hand.

- Fatta inte tag i medbringarområdet på antipanikver-sionen av låscylindern.

! INFO
Underhållsintervall på inte mer än en månad hos nödut-gångslås
 <p>I bilaga C i den europeiska standarden EN 179 ska man minst varje månad inom ramen för underhåll av lås till nödutgångar kontrollera att samtliga delar av låset befinner sig i ett till-fredsställande skick.</p>

2. AP-funktionstest

Utför ett funktionstest:

- Efter montering
- Efter en omjustering
- Efter ändringar på cylinderskruen
- Efter en ombyggnad (längdmodularitet)
 - Se bild 1

Område U:	Ingen återförande kraft på medbringaren
Område R:	Återföringsområde i riktning område U
Område O:	Övre dödpunkt hos regelframskjutning (in-gen återförande kraft på medbringaren)

- Funktionskontroll sker i utrymningsriktning.
- Regeln är indragen.

- Vrid först knoppen med kopplad cylinder i låsets spärrikt-ning till regelframskjutning i område R.
 - Återförande moment märkbart.
- Släpp knoppen.
 - Cylindern måste automatiskt vridas tillbaka till om-råde U.
- Använd ett behörigt identifikationsmedium.
 - Cylinder kopplas in.
- Vrid den kopplade knoppen i låsets spärriktning genom område R till område O.
 - Regeln skjuts för.
 - Inget återförande moment märkbart.
- Förflytta knoppen en aning över gränsen mellan om-rådena O och R i samma vridriktning.
- Släpp knoppen.
 - Från denna punkt måste den återförande kraften automatiskt vrida medbringaren till område U.
 - Regeln dras ut fullständigt.
 - Om knoppen inte vrids automatiskt till område U ar antingen cylinderskruen för hårt åtdragen eller låset felaktigt inriktat. Åtgärda felet och genomför testet igen. En för hårt åtdragen cylinderskruv har en brom-sande effekt på återföringsmekanismen.
- Stäng dören och kontrollera låsets funktion genom att trycka på handtaget/panikregeln i utrymningsriktningen.
 - Regeln måste snäppa tillbaka.
 - Døren måste gå lätt att öppna.
 - Om regeln inte dras tillbaka när handtaget trycks ner eller om handtaget fastnar är antingen låscylindern eller låset felaktigt inriktat eller defekt. Åtgärda felet om genomför föregående text på nytt.

3. Klassificering (DIN 18252: 2018-05)

Kännetecken	Klassificering
Variante	E
Typ	E
Säkerhet för stagningen	6
Attackmostånd	D
Panikfunktion	<div>☒ R1 (Anti-panik)</div> <div>☒ FZG (Standard)</div>

For ytterligare teknisk information, se de detaljerede korta in-struktionerna.